

# **Ordonnance concernant les exigences techniques requises pour les voitures automobiles de transport et leurs remorques (OETV 1)**

## **Modification du 21 août 2002**

---

*Le Conseil fédéral suisse  
arrête:*

### **I**

L'ordonnance du 19 juin 1995 concernant les exigences techniques requises pour les voitures automobiles de transport et leurs remorques<sup>1</sup> est modifiée comme suit:

#### *Remplacement d'un terme*

*Le terme «Annexe» dans les ch. 2.3, 3.3.1, 3.3.2 et 3.3.3 est remplacé par «Annexe 2 OETV<sup>2</sup>».*

#### *Ch. 1.4.1.1*

*Abrogé*

#### *Ch. 2.2, 3<sup>e</sup> phrase*

**2.2** ... Les textes des directives de la CE peuvent être obtenus contre paiement auprès du Centre suisse d'information pour les règles techniques (switec), Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, et ceux des règlements de l'ECE auprès de l'Office fédéral des routes, 3003 Berne.

<sup>1</sup> RS 741.412  
<sup>2</sup> RS 741.41

Ch. 2.5.5

**2.5 Propulsion/gaz d'échappement/niveau sonore**

	Directive de base CE/CEE	A appliquer aux catégories de véhicules										N° du régl. ECE
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
...												
2.5.5	Consommation de carburant	80/1268/CEE	x									ECE-R 101
...												

Ch. 2.6.3

**2.6 Transmission**

	Directive de base CE/CEE	A appliquer aux catégories de véhicules										N° du régl. ECE
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
...												
2.6.3	Limiteur de vitesse (dispositif)	92/24/CEE		x		x	x					ECE-R 89
...												

Ch. 2.10.2

**2.10 Freins**

	Directive de base CE/CEE	A appliquer aux catégories de véhicules										N° du régl. ECE
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
...												
2.10.2	Dispositif de freinage	71/320/CEE	x									ECE-R 13H
...												

*Ch. 2.11.12 et 2.11.13*

**2.11 Carrosserie**

	Directive de base CE/CEE	A appliquer aux catégories de véhicules										N° du règl. ECE	
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
...													
2.11.12	Collision frontale	2000/40/CE					x	x					ECE-R 93
2.11.13	Super-structure	2001/85/CE	x	x									ECE-R 66

*Ch. 2.12.4, 2.12.7 et 2.12.8*

**2.12 Habitacle**

	Directive de base CE/CEE	A appliquer aux catégories de véhicules										N° du règl. ECE	
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
...													
2.12.4	Ceintures de sécurité ainsi que dispositifs de retenue pour enfants	77/541/CEE	x	x	x	x	x	x					ECE-R 16 ECE-R 44
...													
2.12.7	Dispositifs de dégivrage et désembuage	78/317/CEE	x	x	x	x	x	x					
2.12.8	Chauffage	78/548/CEE abrogée à partir compter du 8 mai 2004	x										
		2001/56/CE	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
...													

Ch. 2.14.3

**2.14 Autres exigences et équipements supplémentaires**

	Directive de base CE/CEE	A appliquer aux catégories de véhicules										N° du régl. ECE
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
...												
2.14.3	Essuie-glace/ lave-glace	78/318/CEE	x	x	x	x	x	x				
...												

II

L'annexe est abrogée.

III

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2002.

21 août 2002

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Kaspar Villiger  
La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz